



GEWONE ZITTING 2016-2017

7 NOVEMBER 2016

---

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

de Overeenkomst tussen  
het Koninkrijk België,  
vertegenwoordigd door zijn Regering,  
en de Staat Israël,  
vertegenwoordigd door zijn Regering,  
inzake het verrichten van  
betaalde werkzaamheden door  
gezinsleden van personeel van  
een diplomatieke zending of  
een consulaire post, ondertekend  
te Jeruzalem op 11 november 2013

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

de Overeenkomst tussen  
het Koninkrijk België en Montenegro  
inzake het verrichten van  
betaalde werkzaamheden  
door bepaalde gezinsleden van  
het diplomatiek en consulair personeel,  
ondertekend te Brussel op 9 juni 2010  
(Stuk nr. A-402/1 – 2015/2016)

---

SESSION ORDINAIRE 2016-2017

7 NOVEMBRE 2016

---

**PARLEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

l'Accord entre  
le Royaume de Belgique,  
représenté par son gouvernement,  
et l'Etat d'Israël,  
représenté par son gouvernement,  
sur l'exercice d'activités  
à but lucratif par  
certains membres de la famille  
du personnel de missions diplomatiques  
et de postes consulaires,  
signé à Jérusalem le 11 novembre 2013

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

l'Accord entre  
le Royaume de Belgique et le Monténégro  
sur l'exercice d'activités  
à but lucratif par certains membres  
de la famille du personnel de missions  
diplomatiques et de postes consulaires,  
signé à Bruxelles le 9 juin 2010  
(Doc. n° A-402/1 – 2015/2016)

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**de Overeenkomst tussen  
het Koninkrijk België en  
de Republiek Colombia  
inzake het verrichten van  
betaalde werkzaamheden door  
gezinsleden van het diplomatiek  
en consulair personeel,  
ondertekend te Bogota op 25 augustus 2015  
(Stuk nr. A-403/1 – 2015/2016)**

---

**VERSLAG**  
uitgebracht namens de commissie  
voor de Financiën en de Algemene Zaken  
door de heer Fabian Maingain (F)

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : de heren Philippe Close, Mohamed Ouriaghli, Charles Picqué, mevr. Simone Susskind, de heren Julien Uyttendaele, Olivier de Clippelle, Armand De Decker, Abdallah Kanfaoui, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cereixhe, mevr. Zoé Genot, de heren Stefan Cornelis, Jef Van Damme, Bruno De Lille.

*Plaatsvervangers* : de heren Boris Dilliès, Paul Delva.

*Andere leden* : mevr. Fatoumata Sidibé, de heer Johan Van den Driessche.

*Zie:*

**Stuk van het Parlement :**

**A-401/1 – 2015/2016** : Ontwerp van ordonnantie.

**A-402/1 – 2015/2016** : Ontwerp van ordonnantie.

**A-403/1 – 2015/2016** : Ontwerp van ordonnantie.

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**l'Accord entre  
le Royaume de Belgique et  
la République de Colombie  
sur l'exercice d'activités  
à but lucratif par des membres  
de la famille du personnel  
diplomatique et consulaire,  
signé à Bogota le 25 août 2015  
(Doc. n° A-403/1 – 2015/2016)**

---

**RAPPORT**  
fait au nom de la commission  
des Finances et des Affaires générales  
par M. Fabian Maingain (F)

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : MM. Philippe Close, Mohamed Ouriaghli, Charles Picqué, Mme Simone Susskind, MM. Julien Uyttendaele, Olivier de Clippelle, Armand De Decker, Abdallah Kanfaoui, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cereixhe, Mme Zoé Genot, MM. Stefan Cornelis, Jef Van Damme, Bruno De Lille.

*Membres suppléants* : MM. Boris Dilliès, Paul Delva.

*Autres membres* : Mme Fatoumata Sidibé, M. Johan Van den Driessche.

*Voir :*

**Document du Parlement :**

**A-401/1 – 2015/2016** : Projet d'ordonnance.

**A-402/1 – 2015/2016** : Projet d'ordonnance.

**A-403/1 – 2015/2016** : Projet d'ordonnance.

## I. Samengevoegde inleidende uiteenzetting van minister Guy Vanhengel

De minister heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden :

« De status van het diplomatieke en consulaire personeel evenals deze van hun gezinsleden worden geregeld door de Verdragen van Wenen inzake diplomatiek verkeer en inzake consulair verkeer. Deze Verdragen voorzien in een aantal voorrechten en immuniteten.

Hoewel de Verdragen van Wenen ten aanzien van de gezinsleden geen verbod instellen tot het verrichten van betaalde werkzaamheden in de Ontvangende Staat, is het zo dat hun status en de daaruit voortvloeiende voorrechten en immuniteten in de praktijk onverenigbaar zijn met het uitoefenen van een beroep. In de meeste Staten is de toegang van buitenlanders tot bezoldigde arbeid trouwens beperkt.

In het besef hiervan hechtte de Raad van Europa zijn goedkeuring aan een Aanbeveling betreffende een model voor een bilaterale overeenkomst die tot doel heeft gezinsleden van een lid van een diplomatieke of consulaire zending de mogelijkheid te bieden betaalde werkzaamheden te verrichten.

De voorliggende wederkerigheids-overeenkomsten hebben dus tot doel het verrichten van betaalde werkzaamheden door de echtgenoot of echtgenote en andere gezinsleden van de personeelsleden van de diplomatieke zendingen en consulaire posten van een verdragspartij in de andere Staat te vergemakkelijken.

De overeenkomsten leggen onder andere de beginselen vast inzake de toestemming voor het verrichten van betaalde werkzaamheden, de procedures, de civiel- en administratiefrechtelijke voorrechten en immuniteten, de immunitet ten aanzien van strafzaken, de belastings- en sociale zekerheidsstelsels, ... .

Gelijkwaardige overeenkomsten werden reeds afgesloten met 16 andere staten (Australië, Nieuw-Zeeland, de Verenigde Staten van Amerika, Canada, Kroatië, Chili, Peru, Turkije, Brazilië, Filipijnen, Servië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Albanië, Bosnië-Herzegovina, Ecuador en India).

Aangezien sinds de laatste staatshervorming de gewesten bevoegd zijn inzake de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten, moeten de voorliggende overeenkomsten als gemengd beschouwd worden. ».

## II. Samengevoegde algemene bespreking

De heer Emmanuel De Bock vraagt of het fiscaal voorrecht waarvan sprake is, ook geldt voor de gezinsleden. Genieten zij immunitet onder het stelsel van hun gezinshoofd? Hoe zich daar overigens tegen verzetten,

## I. Exposé introductif conjoint du ministre Guy Vanhengel

Le ministre a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Le statut du personnel diplomatique et consulaire, comme celui des membres de leur famille, est réglé par les Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et sur les relations consulaires. Ces Conventions fixent un certain nombre de priviléges et d'immunités.

Bien que les Conventions de Vienne n'établissent aucune interdiction quant à l'exercice d'activités à but lucratif dans l'État d'accueil, il est vrai que leur statut et les priviléges et immunités qui en découlent, sont pratiquement incompatibles avec l'exercice d'une profession. Dans la plupart des États, l'accès à un emploi rémunéré pour les étrangers est d'ailleurs limité.

Le Conseil de l'Europe, conscient de cette problématique, a adopté une Recommandation proposant un modèle d'Accord bilatéral visant à permettre l'exercice d'une activité à but lucratif aux membres de la famille qui font partie du ménage d'un membre d'une mission diplomatique ou consulaire.

Les présents accords de réciprocité ont donc pour but de faciliter l'exercice d'activités à but lucratif par l'époux ou épouse et les autres membres de la famille des missions diplomatiques et des postes consulaires d'une partie au traité dans l'autre État.

Les accords établissent notamment les principes concernant l'autorisation d'exercer une activité rémunérée, les procédures, les priviléges et immunités en matière civile et administrative, l'immunité en matière pénale, les régimes fiscaux et de sécurité sociale, etc..

Des accords semblables ont déjà été conclus avec 16 autres Etats (l'Australie, la Nouvelle-Zélande, les États-Unis d'Amérique, le Canada, la Croatie, le Chili, le Pérou, la Turquie, le Brésil, les Philippines, la Serbie, l'ARYM, l'Albanie, la Bosnie Herzégovine, l'Équateur et l'Inde).

Étant donnée la compétence régionale depuis la dernière réforme d'État en matière d'emploi des travailleurs étrangers, les présents accords doivent être considérés comme mixtes.».

## II. Discussion générale conjointe

M. Emmanuel De Bock demande si le privilège fiscal dont il est question, s'étend aux membres de la famille. Sont-ils immunisés au régime de leur chef de ménage ? Comment du reste s'y opposer étant donnée la réciprocité ?

gezien de wederkerigheid? Valt de voorgestelde tekst onder het fiscale voorrecht?

De minister antwoordt dat ze niet dezelfde immuniteit verkrijgen, maar dat hun aanwezigheid bij een persoon die immuniteit geniet hun soms verbiedt om ergens anders te werken. Alles hangt bovendien af van het geval dat wordt bekijken.

De heer Armand De Decker herinnert aan het principe van de wederkerigheid tussen staten. Op twintig jaar tijd, is het diplomatiek korps enorm veranderd. Vroeger werkten de echtgenotes van diplomaten niet, maar dat is nu niet meer het geval. Dat geldt des te meer voor de echtgenoten van diplomates. Destijds, rees dezelfde vraag voor de vrouwen van Belgische militairen in Duitsland. We moeten mee evolueren met de maatschappij en de gelijkheid van mannen en vrouwen respecteren.

De minister verwijst naar de memorie van toelichting: deze overeenkomsten voorzien in een aantal voorrechten en immuniteiten voor de personeelsleden van de diplomatische zendingen en consulaire posten, alsmede voor de gezinsleden die deel uitmaken van hun huishouden (partner en kinderen ten laste). De verdragen van Wenen beschouwen hen op dezelfde manier als de diplomaten. De immuniteit is dus van toepassing op het hele gezin.

De heer Emmanuel De Bock verdiept zijn vraag. Wat is de fiscale compensatie inzake PB? De kwestie van de billijke tegenprestatie van de expats moet grondig worden ontleed. Zij zijn als het ware internationale pendelaars.

De minister geeft aan dat de federale overheid ook geen inkomsten uit de PB heeft. Hoe zou zij iets kunnen compenseren dat ze niet ontvangt? Moet er in een internationale compensatie worden voorzien zoals voor de pendelaars in Brussel?

De heer Armand De Decker is van mening dat een en ander zal evolueren. In toekomstige overeenkomsten zou kunnen worden vastgelegd dat die mensen belastingen betalen in het land waar ze werken.

De heer Emmanuel De Bock vreest voor sociale dumping.

### **III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen**

**III.1 Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België, vertegenwoordigd door zijn Regering, en de Staat Israël, vertegenwoordigd door zijn Regering, inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van personeel van een diplomatische zending of een consulaire post, ondertekend te Jeruzalem op 11 november 2013, nr. A-401/1 – 2015/2016.**

Le texte proposé relève-t-il du privilège fiscal ?

Le ministre répond qu'ils n'obtiennent pas la même immunité, mais leur présence auprès d'une personne immunisée leur interdit parfois de travailleur ailleurs. Tout dépend en outre du cas considéré.

M. Armand De Decker rappelle le principe de réciprocité entre États. En vingt ans, le corps diplomatique a fort changé. Jadis, les épouses de diplomates ne travaillaient pas, ce qui n'est plus le cas. C'est d'autant plus vrai pour le mari d'une diplomate. A l'époque, une même question se posait pour les femmes de militaires belges en Allemagne. Il faut évoluer avec la société et respecter l'égalité entre hommes et femmes.

Le ministre renvoie à l'exposé des motifs : ces conventions prévoient un certain nombre de priviléges et d'immunités dont bénéficient les membres du personnel des missions diplomatiques et des postes consulaires ainsi que les membres de la famille de ceux-ci faisant partie de leur ménage (partenaires et enfants à charge). Les conventions de de Vienne les considèrent de la même manière que les diplomates. L'immunisation vaut donc pour l'ensemble de cette famille.

M. Emmanuel De Bock indique plus avant le sens de sa question. Quelle est la compensation fiscale à l'IPP ? Il convient de creuser la question du juste retour des expatriés. Ce sont pour ainsi dire des navetteurs internationaux.

Le ministre indique que le Fédéral non plus n'a pas de revenus de l'IPP. Comment pourrait-il compenser une chose qu'il ne perçoit pas ? Faudra-t-il prévoir une compensation internationale comme pour les navetteurs à Bruxelles ?

M. Armand De Decker estime que la matière évoluera. De futurs traités pourraient prévoir de payer des impôts dans le pays où ces personnes travaillent.

M. Emmanuel De Bock redoute le dumping social.

### **III. Discussion des articles et votes**

**III.1 Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre le Royaume de Belgique, représenté par son gouvernement, et l'Etat d'Israël, représenté par son gouvernement, sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, signé à Jérusalem le 11 novembre 2013, n° A-401/1 – 2015/2016.**

<p><i>Artikel 1</i></p> <p>Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.</p> <p><b>Stemming</b></p> <p>Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.</p> <p><i>Artikel 2</i></p> <p>Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.</p> <p><b>Stemming</b></p> <p>Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.</p> <p><b>Stemming over het geheel</b></p> <p>Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.</p> <p><b>III.2 Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Montenegro inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, ondertekend te Brussel op 9 juni 2010, nr. A-402/1 – 2015/2016.</b></p> <p><i>Artikel 1</i></p> <p>Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.</p> <p><b>Stemming</b></p> <p>Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.</p> <p><i>Artikel 2</i></p> <p>Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.</p> <p><b>Stemming</b></p> <p>Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.</p> <p><b>Stemming over het geheel</b></p> <p>Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.</p>	<p><i>Article 1<sup>er</sup></i></p> <p>Cet article ne suscite aucun commentaire.</p> <p><b>Vote</b></p> <p>L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.</p> <p><i>Article 2</i></p> <p>Cet article ne suscite aucun commentaire.</p> <p><b>Vote</b></p> <p>L'article 2 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.</p> <p><b>Vote sur l'ensemble</b></p> <p>L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.</p> <p><b>III.2 Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Monténégro sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, signé à Bruxelles le 9 juin 2010, n° A-402/1 – 2015/2016.</b></p> <p><i>Article 1<sup>er</sup></i></p> <p>Cet article ne suscite aucun commentaire.</p> <p><b>Vote</b></p> <p>L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.</p> <p><i>Article 2</i></p> <p>Cet article ne suscite aucun commentaire.</p> <p><b>Vote</b></p> <p>L'article 2 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.</p> <p><b>Vote sur l'ensemble</b></p> <p>L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.</p>
--	--

**III.3 Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Colombia inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van het diplomatiek en consulair personeel, ondertekend te Bogota op 25 augustus 2015, nr. A-403/1 – 2015/2016.**

*Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

**Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

- *Vertrouwen wordt geschenken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*De Rapporteur,*

Fabian MAINGAIN

*De Voorzitter,*

Charles PICQUÉ

**III.3 Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République de Colombie sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel diplomatique et consulaire, signé à Bogota le 25 août 2015, n° A-403/1 – 2015/2016.**

*Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

**Vote sur l'ensemble**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

- *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

*Le Rapporteur,*

Charles PICQUÉ

*Le Président,*

Charles PICQUÉ